

vota i sondaggi di welfare



Lunedì, 16 novembre 2015 - ore 10.15

Firma le petizioni di welfare

[HOME](#) [CREMONA](#) [CREMA](#) [CASALASCO](#) [LOMBARDIA](#) [ITALIA](#) [EUROPA](#) [MONDO](#) [VIDEO](#) [RUBRICHE](#)

[WelfareNetwork](#) » [Cremona Notizie](#) » [Cremona nel Mondo](#) » A Toledo consegnato il Premio Gherardo a Cremona

## A Toledo consegnato il Premio Gherardo a Cremona

*“Oggi abbiamo bisogno di nuovo traduttori che uniscono culture” Con l'Ambasciatore per portare la mostra di Torriani in Spagna*

Venerdì 13 Novembre 2015 | Scritto da Redazione

[Tweet](#) [G+1](#) [Invia a un amico](#) [stampa](#)



◀ ▶ ● ○ ○

Cremona protagonista a Toledo del primo Premio Gherardo da Cremona per la promozione e la traduzione nel Mediterraneo. Il Sindaco del Comune di Cremona Gianluca Galimberti insieme al Vicesindaco del Comune di Toledo in rappresentanza del Sindaco Milagros Tolón, al Rettore dell'Università di Castilla-La Mancha Miguel Angel Collado Yrrita, all'ex Ministro spagnolo degli affari esteri Miguel Angel Moratinos, al Direttore della Anna Lindh Foundation Athem Atallah ha premiato i vincitori del prestigioso riconoscimento nella suggestiva cornice del teatro Fernando de Rojas di Toledo. Sono stati insigniti del titolo internazionale Malika Embarek e Saleh Almani per la categoria traduttori rispettivamente riva nord e riva sud del Mediterraneo e la Fondazione Next Page e la Scuola di traduttori e interpreti di Beirut per la sezione istituzioni, rispettivamente riva nord e sud del Mediterraneo.

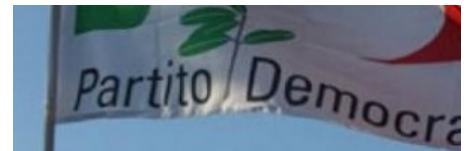
"Il nostro mondo - ha detto il sindaco Galimberti durante la cerimonia - oggi ha un gran bisogno di traduttori, persone che portano e trasportano le parole e le culture dal mondo

SEGUI WELFARE NETWORK



### Call Italy 6 months Free

for Only 29\$ a Year. Limited Time, A+ Quality, No ExFees



**Cremona**  
> Italia > Lombardia **BB**

lunedì 16 novembre

Molto nuvoloso o coperto  
T min. 9°C - T max. 11°C  
Venti 1 nodi variabile  
Probabilità di pioggia 8%

[stampa PDF](#) [3BMeteo.com](#)

che le ha generate ad un altro mondo. La politica oggi ha bisogno di parole vere e che contengono mondi di cultura. La politica ha bisogno di traduttori, il Mediterraneo ha bisogno di ponti tra culture e tradizioni diverse, un bisogno drammatico. La figura di Gherardo da Cremona è una figura illuminante che contribuì ad aprire il Rinascimento. Oggi abbiamo bisogno di un nuovo Rinascimento da costruire attraverso i nuovi traduttori. Per tutto questo oggi inizia un premio di valore storico".

Il premio onorifico, promosso dalla Scuola di Traduzione di Toledo dell'Università di Castilla-La Mancha, con l'appoggio della Fondazione Re Abdul-Aziz di Studi islamici e umanistici di Casablanca in Marocco, il programma MED21, il Comune di Toledo e il Comune di Cremona, riconosce il significativo contributo di una persona e di una istituzione di un paese del nord e del sud del Mediterraneo nel campo della traduzione. Il riconoscimento è intitolato a Gherardo da Cremona, nato a Cremona nel 1441 e morto a Toledo nel 1187, uno dei maggiori traduttori medioevali di opere scientifiche dall'arabo al latino.

"Cremona - ha concluso il sindaco - è unita a Toledo da tante cose: anche noi siamo sede del patrimonio Unesco che è il nostro saper fare liutario. Oltre alla figura di Gherardo da Cremona, poi, ci unisce quella di Jannello Torriani, uno dei personaggi più emblematici e geniali del panorama scientifico e tecnico dell'Europa del Rinascimento, sulla quale l'anno prossimo Cremona allestirà una grande e innovativa mostra. Un evento che proverà ancora una volta ad unire l'Europa che è anche il significato profondo di questo premio. Cremona, infatti, ha una missione: essere città della pace da costruire attraverso quei traduttori di parole di significato che sanno unire mondi e unire popoli".

Sulla mostra di Jannello Torriani inserita nel programma Cultura a Cremona 2016 con il titolo "Genius ex machina" (Museo del Violino, settembre 2016-gennaio 2017), il sindaco del Comune di Cremona Gianluca Galimberti ha incontrato il vice ministro della Cultura del Governo di Castilla-La Mancha Jesus Carrascosa Sarinana, l'Ambasciatore italiano a Madrid Pietro Sebastiani e i responsabili del Museo di Santa Cruz di Toledo e della Fondazione Jannello Torriani di Madrid. Tutti gli interlocutori spagnoli hanno manifestato grande entusiasmo per il progetto e massima disponibilità a lavorare con il Comune di Cremona affinché il percorso storico, scientifico e di innovazione tecnologica "Genius ex machina" possa essere esportato nel 2017 a Toledo. La mostra su Jannello Torriani, abile fabbro ferraio, orologiaio di nomea universale, ingegnere idraulico geniale, matematico di corte e inventore acclamato, sarà la guida di una grande mostra che condurrà il visitatore fino alle origine della Modernità. L'esposizione sarà caratterizzata da oggetti provenienti da musei Europei e Statunitensi, apparati tecnologici all'avanguardia e percorsi urbani esterni allo spazio espositivo.

Nelle foto

Al Comune di Toledo con il Sindaco Milagros Tolón (alla destra del Sindaco Galim

109 visite

Articoli correlati

Domenica 24 Maggio 2015

**Gherardo da Cremona. Nasce il premio Internazionale di traduzione Aderisce anche Cremona**

Sabato 11 Gennaio 2014

**Partito il " Progetto Gherardo da Cremona. Per un Mediterraneo di Pace"(video)**

Tweet

G+1

Invia a un amico

stampa



**il BonTà** XII SALONE DELLE ECCELLENZE ENOGASTRONOMICHE ARTIGIANALI E DELLE ATTREZZATURE PROFESSIONALI  
FIERA DI CREMONA  
13-16 NOVEMBRE 2015

**L'Eco del popolo**  
Fondato nel 1889 da Leonida Bissolati



Lunedì 09 Novembre 2015

Nella ricorrenza del 102° compleanno Cremona abbraccia il suo decano Mario Coppetti



Venerdì 06 Novembre 2015

Il 10 novembre 2015 Mario Coppetti compie 102 anni. Festa in suo onore

**ENERcom**  
LUCE E GAS

www.enercomsrl.it

Foto Notizia



Sabato 14 Novembre 2015

Stringersi attorno alla Francia e alle sue istituzioni.

Web2PDF

converted by Web2PDFConvert.com

## Hai Scritto Un Libro?

Scopri Come Pubblicare Il Tuo  
Libro Inedito. Scadenza 15  
Dicembre!



Commenta



Venerdì 13 Novembre 2015

Latte Allevatori della  
Coldiretti rovesciano  
polvere di latte davanti  
all'antitrust



Lunedì 09 Novembre 2015

Luino La letteratura e la  
Grande Guerra: da d'  
Annunzio a Ungaretti



**ISTITUTO DI VIGILANZA  
CORPO VIGILI  
DELL'ORDINE**

### Video

Domenica 15 Novembre 2015

**Musulmani , Sikh e Cristiani  
parlano uniti alla  
manifestazione di Cremona  
'Siamo tutti Parigi' (video)**



Mercoledì 11 Novembre 2015

Alleanza contro la povertà  
nel cremonese incontro sul  
Microcredito sociale



Venerdì 06 Novembre 2015

Stefania Giannini a  
Cremona conferma il corso  
di laurea di restauro di  
strumenti musicali antichi



Lunedì 02 Novembre 2015

Strada Sud di Cremona  
Vincono i cittadini Perché  
non si farà più Intervista  
all'Avv. Antonino Rizzo  
(Video)



Web2PDF

converted by Web2PDFConvert.com

## Audioteca



**Sabrina Negri della FP-CGIL  
Cremona eletta Segretario  
Generale (Intervista Telefonica)**



Mercoledì 19 Agosto 2015  
**Carceri Cremona Vanno evitati gli allarmismi di Maria teresa Perin (Fp-Cgil)**

## Assistente Veterinario



[corsicef.it/ASA](http://corsicef.it/ASA)

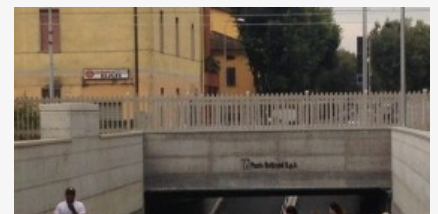
Diventalo anche tu: Corso del Centro Europeo di Formazione!

[Free Downloadable Videos](#) ▾

[Corsi OSS con Alloggio](#) ▾

[www.ilMeteo.it](http://www.ilMeteo.it) ▾

## Sondaggi online



Mercoledì 30 Settembre 2015

**Nuova Viabilità del sottopasso di Via Brescia a Cremona. Esprimi la tua opinione**

- SI sono d'accordo
- NO Meglio il senso unico contrario
- NO Vietare passaggio automobili
- NO Meglio il doppio senso di marcia per le auto
- NO Introdurre il senso unico alternato per le auto

**VOTA!**



#ioamocremona

## Petizioni online


 Martedì 25 Agosto 2015

### Cremona dedichi una sala del museo archeologico a Khaled al-Asaad il martire di Palmira

Sarebbe bello se la nostra città dimostrasse la sua partecipazione a tutto questo, intitolando a Khaled al-Asaad una lapide o una sala della sezione archeologica del Museo Civico di Crema e del Cremasco

Firme raccolte: **42**
 **Firma anche tu!**

## Welfare Cremona Network

Cremona, Crema, Cremona nel Mondo  
Lombardia, Italia, Europa, Mondo



### Welfare Cremona Network

[google.com/+Welfarecremonanetworklt](https://google.com/+Welfarecremonanetworklt)

Cremona, welfare politica volontariato sindacato  
persone donne uomini scuola cultura giovani pe...

 **Segui**


+ 2.892

Contatta la redazione



Invia articoli, foto e  
video alla nostra  
redazione

[clicca qui](#)

## Welfare Cremona Network

Il sito è arricchito da una mediateca, da foto notizie, sondaggi, petizioni, blog e lettere al sito.

L'idea di costruire la rete dei portali Welfare News nasce dalla nostra esperienza concreta e dalla ferma volontà di credere nei valori della solidarietà, delle pari opportunità e dei diritti alla persona, sui quali siamo convinti, vada fatta più comunicazione e migliore informazione.

Oggi abbiamo l'ambizione di intercettare qui cittadini, giovani o anziani, che abbiamo la voglia di affrontare questi temi con uno sguardo lungo verso il futuro.

Il portale welfarenetwork.it è un quotidiano gratuito on line, iscritto nel registro della stampa periodica del Tribunale di Cremona al n. 393 del 24.9.2003. Direttore responsabile Gian Carlo Storti.

[La redazione](#) | [Privacy Policy](#) | [Contatta la redazione](#)

Copyright © 2010-2014 - Welfare Network

